

SAUER 202 Take Down



***Kullanma kılavuzu ve
güvenlik kuralları
(Versiyon 10.06)***

S 202

Take Down



Bundan ötesi yok

Take Down – Mükemmel silah üretimine örnek ve tutkulu avcılarının rüyası. Onu sadece dünyanın en iyi tüfek yapımcıları çok az sayıda profesyonel için gerçekleştirebildiler. Yüksek teknoloji ve hassas el sanatının benzersiz kombinasyonu sayesinde SAUER, „Take Down“ efsanesini seri halde üretilecek hale getirdi ve tavizsiz hassasiyetle geri dönüş hassasiyetini sınırsız avlanmanın esnekliği ile birleştiren mükemmel bir av tüfeği sistemine dönüştürdü.

- SAUER 202 bazlı gövde, silahın taşıyıcı elemanıdır. Dipçik yatağından kaynaklanabilecek rahatsız edici etkiler söz konusu olmayıp sistem pratikte kendi kendini taşımaktadır.
- Namlu, boşluksuz ve aşınmayan bir konik bağlantı üzerinden gövdeye bağlanmıştır. Modern üretim yöntemi düşük toleranslara ve yüksek hassasiyete olanak vermektedir.
- Sürgü, altı çıkıntı ile doğrudan namluda kilitlenir. Böylece silahın her dağıtılmasından ve toplanmasından sonra mükemmel bir kilit mesafesi garanti edilir ve namlu ile gövde arasındaki geçme bağlantıda her türlü aşınma önlenir.
- Namlu yatağı bir düğmeye basıldığında altı adet pimle doğrudan çelik gövdede kilitlenir.
- S 202 Take Down, herhangi bir alete gerek kalmaksızın 70 cm boyutunda bir paket şeklinde dağıtılabilir ve saniyeler içinde tekrar kullanıma hazır olarak monte edilebilir. Unutulabilecek ve kaybedilebilecek anahtar yok, çok fazla veya çok az sıkılacak cıvata yok – Avda başarı ile sonuçlanan saf bir mükemmeliyet.
- Toplandıktan sonra hedefe isabet oranı % 100'de kalır. Deneme için atışı gerek yoktur.
- S 202 Take Down'ın sınırsız esnekliği, 6,5x55 ile .458 Lott arasında geniş bir namlu boyu ve konturu paletinde namlu ve kalibre değişikliğine izin vermektedir.
- Tetik, emniyet, nişangah, dipçik varyasyonları ve doğal olarak sürgünün mükemmel çalışması, on binlerce kez kendini kanıtlamış olan SAUER 202 tarafından üstlenilmektedir.
- Tüm modeller sol elle kullanım versiyonu (namlu ve sistem) olarak da sunulmaktadır.

Namlu ve gövdenin konik geçme parçası.
Hassasiyet 3µ. %100 geri dönüş hassasiyeti.

Çelik-magnezyum gövde
6,5 x 55 ila .438 Lott tüm
kalibreler için uygundur

Sürgü, dağıtma işlemi sıra-
sında yardımcı olur. Geriye
doğru düşmesini sağlayın ve
konik parça namlu ve gövde-
den çözülür.

Şaft, düğmeye basılarak
çıkartılabilir

Masif çelik plaka

Tetik ve iç mekanik
SAUER 202 gibi.

Düğmeye basın, şaftın
kilidi açılır.

El kesimi balık derisi

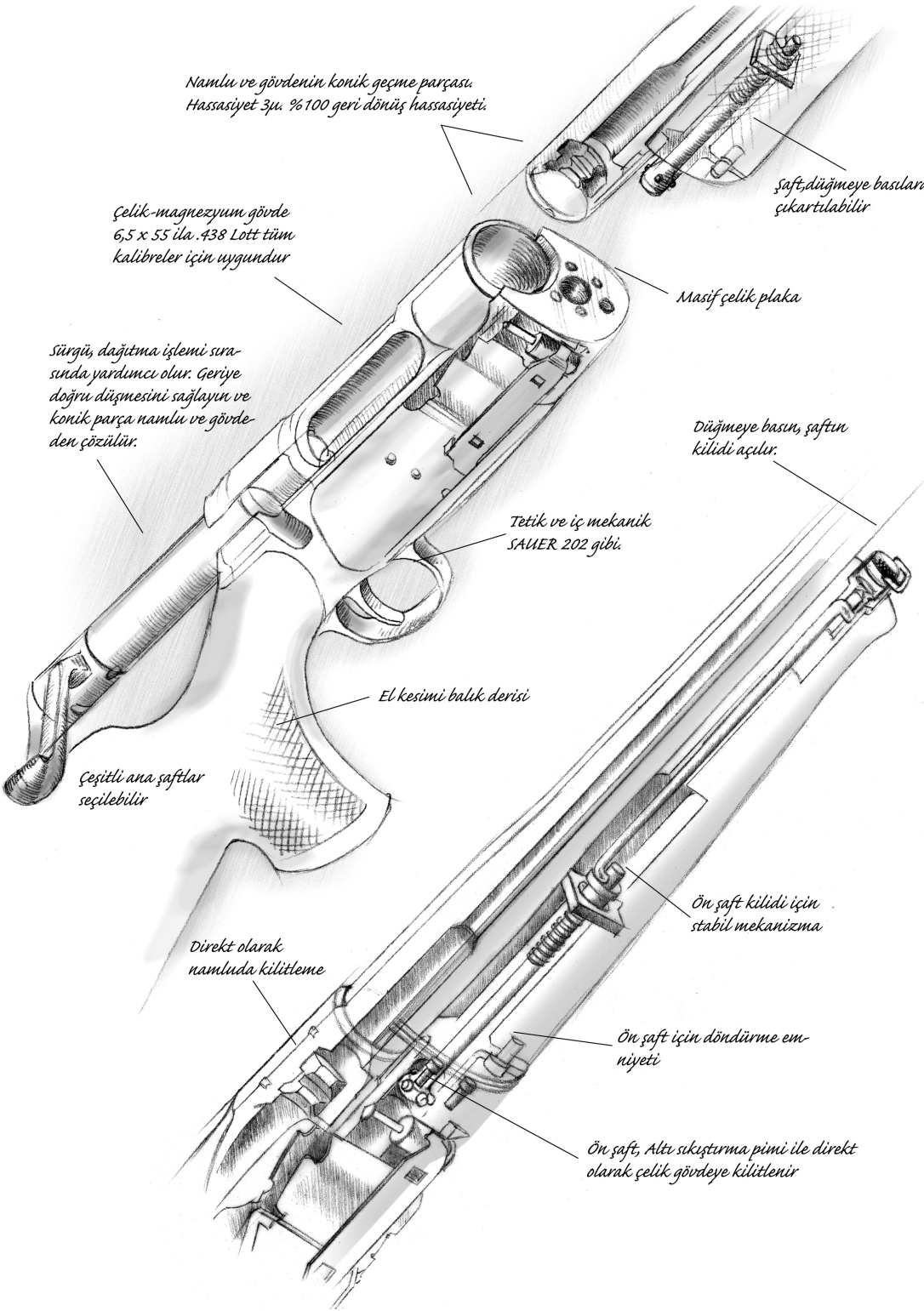
Çeşitli ana şaftlar
seçilebilir

Direkt olarak
namluda kilitleme

Ön şaft kilidi için
stabil mekanizma

Ön şaft için döndürme em-
niyeti

Ön şaft, Altı sıkıştırma pimi ile direkt
olarak çelik gövdeye kilitletir



1	Genel bilgiler	2	5.7	Sürgü	17
2	Emniyet talimatları	3	5.7.1	Sürgünün gerilmesi	17
2.1	Silahın güvenli kullanımı	3	5.7.2	Sürgünün sökülmesi	18
2.2	Kullanıcı için tehlikeler ve bunların önlenmesi	3	5.7.3	Sürgünün yerleştirilmesi	18
2.3	Diğer kişiler için tehlikeler ve bunların önlenmesi	3	5.7.4	Ateşleme iğnesi gerginliğinin alınması	18
2.4	Amacına uygun kullanımın garantilenmesi	4	5.8	Şarjör	19
2.5	Kişisel koruyucu donanım	4	5.8.1	Şarjörün dışarı çıkarılması	19
2.6	Emniyet uyarıları	4	5.8.2	Şarjörün yerleştirilmesi	19
3	Ürün tanıtımı	5	5.8.3	Şarjörün doldurulması	19
3.1	Ana parçalar	5	5.9	Tetik	19
3.2	Teknik veriler	6	5.9.1	Tetik mekanizması	20
3.3	Ana özellikler	7	5.9.2	Geri batmalı tetik mekanizması	20
3.4	Teslimat kapsamı	7	5.9.3	Match tetikleme	21
3.5	Modüler prensibi	8	5.10	Nişan alma	22
3.5.1	Kalibre değişimi donanım değişim tablosu	8	6	Emniyet	23
3.6	Aksesuar	9	6.1	Emniyeti açmak	23
3.7	Optik ve aksesuar montajı	9	6.2	Emniyete alma	24
3.8	Özel donanım	10	7	Demontaj	25
3.8.1	Namlu ağız baskısı	10	7.1	Askı köprüsünü sökün	25
3.8.2	Şarjör emniyeti MagLock	10	7.2	Şarjörü çıkartın	25
3.8.3	Ekspres nişangah	11	7.3	El kundağının sökülmesi	25
3.9	Yedek parçalar	11	7.4	Namlunun sökülmesi	26
4	Nakliye, depolama ve sevkiyat	12	7.5	Sürgünün sökülmesi	27
4.1	Silahın nakli	12	7.6	Dipçiğin sökülmesi (opsiyonel)	27
4.1.1	Birleştirilmiş durumda nakil	12	8	Bakım	28
4.1.2	Kompakt bavulda nakil	12	8.1	Genel	28
4.2	Silahın depolanması	13	8.2	Namlu temizliği	28
4.3	Silahın gönderilmesi	13	8.3	Dış metal ve ahşap yüzeyler	29
5	Silahın kullanımı	14	9	Montaj	30
5.1	İlk kez kullanım	14	9.1	Dipçiği monte edin	30
5.2	Mühimmat	14	9.2	Namlunun montajı	30
5.3	Silahın doldurulması (Ateş etmeye hazır durumu)	15	9.3	Sürgünün yerleştirilmesi	31
5.4	Ateş etme	15	9.4	El kundağını monte edin	31
5.5	Ateş etme esnasında doldurma	16	9.5	Şarjörün yerleştirilmesi	32
5.6	Silahın boşaltılması	17	9.6	Askı köprüsünü monte edin	32
			10	Arızalar	33
			10.1	Bir arızanın tespit edilmesi	33
			10.2	Arıza arama, Arıza giderme	34
			11	Yedek parçalar	35

1 Genel bilgiler

SIG SAUER tabancasında yapacağınız her türlü manipölasyondan önce lütfen bu talimatları dikkatle okuyun.

Bu kılavuzu daha sonra kullanmak için dikkatle ve SIG SAUER tabancası birlikte saklayın.

Silahın sahip değıştirmesi halinde bu kılavuz silahın yeni sahibine verilecektir.

Bu talimatlarda bulunan bilgilerin teknik bakımdan mükemmel olarak ve bilgi dahilinde gerçekleştirilmesi SIG SAUER tabancasının doğru kullanımı ve kullanım emniyeti bakımından **ön koşuldur.**

Tabancayı, ancak tüm emniyet talimatlarını ve silahın kullanımını tam olarak anladıktan sonra kullanmaya başlayın. Eğer buradaki bilgilerin dışında bilgiye ihtiyaç duyarsanız satıcınıza, ithalatçınıza veya üreticiye danışın.

Ateşli silahların satın alınması, taşınması ve kullanımı ile ilgili yerel yasaları dikkate alın.

Bu tabancaların da diğer ateşli silahlar gibi tehlikeli olduklarını unutmayın.

Bu belgedeki kullanım ve emniyet talimatlarına ait olan tabanca, tabanca üreticisinin ve ithalatçısının bu tabanca üzerinde yapılan herhangi bir manipölasyonun ardından ortaya çıkabilecek zararlardan veya kullanımlarından sorumlu olmadığı koşulu altında satılmaktadır.

Özellikle aşağıdaki nedenlerden dolayı kısmen veya tamamen ortaya çıkan maddi veya manevi zararlardan dolayı sorumluluklar için geçerlidir:

- Suç teşkil eden amaçlar veya dikkatsizlik,
- Kural dışı veya dikkatsizce kullanım,
- Arızalı, yanlış, el ile doldurulan veya sonradan doldurulan mühimmat,
- Silahın yetersiz bakımı (örn. pas, hasar),
- Fonksiyon arızalarının dikkate alınmaması,
- Yerel yasalara ve talimatlara uymayarak tekrar satma,
- Bizim doğrudan kontrolümüzün dışında bulunan etkiler.

Bu kısıtlamalar, bir sözleşme nedeniyle, dikkatsizlik nedeniyle veya kesin sorumluluk nedeniyle ortaya çıkan mesuliyetlerden bağımsızdır (tekrar edilen uyarılar dahil).

Ayrıca üretici ve ithalatçı, mülk kullanım kayıpları, ticari kayıplar ile ücret ve kazanç kayıpları gibi tesadüfi veya risk nedeniyle oluşan zararlardan sorumlu değildir.

2 Emniyet talimatları

SIG SAUER tabancasını kullanmadan önce her seferinde bu talimatları dikkatle okuyun ve bunu anladığınızdan emin olun.

2.1 Silahın güvenli kullanımı

- Silahın üzerinde kendi kendinize değişiklikler veya eklemeler yapmayı kesinlikle denemeyin. Sadece izin verilen orijinal aksesuarları kullanın.
- Silahı şahsen boşalttıktan sonra, tamamen boş olduğuna emin olana kadar tabancayı daima dolu ve emniyeti açılmış gibi kabul edin.
- Hiçbir zaman içine su, kum, pislik veya diğer yabancı maddeler kaçmış tabancayla ateş etmeyin.
- Silahın emniyetini tetiği çekerek kontrol etmeyin.
- Hiçbir zaman emniyet mekanizmalarına güvenmeyin. Bunlar tabancanın dikkatli ve doğru kullanımı yerine geçemez. Her emniyet tertibatı ara sıra arızalanabilir ya da doğru tepki vermeyebilir. En iyi emniyet tertibatı yalnızca sizsiniz!
- Tabancayı kesinlikle dolu bir şekilde saklamayın, şarjörü çıkarın ve namludaki mermi yatağında başka bir merminin bulunmadığından (doldur boşalt) emin olun.
- Tabancayı daima, emniyet mekanizmaları devre dışıymış gibi kullanın. En iyi emniyet düzeneği tabancanın doğru, iyi çalışılmış ve emniyetli bir kullanımıdır.
- Tabancayı ve mermileri her zaman ayrı ayrı saklayın ve yetkisi olmayan kişilerin veya çocukların ulaşamayacağından emin olun.

2.2 Kullanıcı için tehlikeler ve bunların önlenmesi

- Tabancayı kesinlikle alkol veya ilaç etkisi altında, hastalıkta veya diğer şikayetleriniz esnasında kullanmayın; Bunlar sizin karar verme yeteneğinizi ve reflekslerinizi etkiler.
- Tabancayı her zaman ateş ettikten hemen sonra, tabancayı bırakmadan, kılıfına yerleştirmeden önce veya yetkili başka bir kişiye vermeden önce boşaltın.
- Kesinlikle kendi üzerinize veya diğer canlılara nişan almayın.
- Elinizi kesinlikle namlunun önünde, mermi yatağının üzerinde (veya kilidin arkasında) tutmayın.
- Oluşan barut dumanlarını solumamaya veya gözlerine kaçmamasına dikkat edin. Bu durum gerçekleştiğinde ateş etmeye derhal son verin.
- Tabancayı hiçbir zaman kapılara, duvarlara, betona, taşlara veya düz yüzeylere yöneltmeyin (su dahil). Ateş edilmesi ile kurşun bunların içinden geçebilir veya yönü değiştirilebilir.

2.3 Diğer kişiler için tehlikeler ve bunların önlenmesi

- Tabancayı kesinlikle kontrolünüz dışında bir yere bırakmayın ve tabancayı yetkisiz kişilerin erişimine karşı koruyun.
- Dolu bir tabancayı kesinlikle elden bırakmayın.
- Silahı kesinlikle gözetimsiz bırakmayın ve izinsiz erişime karşı koruyun.

Emniyet talimatları

- Tabancayı hiçbir zaman ilgili dokümanlardaki emniyet talimatlarını ve tabanca ile ilgili talimatları ve açıklamaları okumamış bir kişiye teslim etmeyin.
- Hedefinizin arkasında ne olduğunu kontrol edin.
- Yakında bulunan kişilerin dikkatini gürültüden, boş kovanlardan ve barut dumanından kaynaklanan tehlikelere çekin. Bu türden bir tehlike ortaya çıktığında ateş etmeye derhal son verin.
- Tabancanın namlusunu her türlü manipulasyonda emniyetli bir yöne tutun. En güvenilir bölge, insanın veya başka bir canlının veya yabancı maddi eşyaların bulunmadığı bölgedir.

2.4 Amacına uygun kullanımın garantilenmesi

- Silah sahibi, silahın sadece amacına uygun olarak kullanıldığından emin olmalıdır.
- Silahın hatalı, ihmalcı veya usulüne uygun olmayan kullanımı kullanıcının ve diğer kişilerle canlıların sağlığı ve yaşamı için risklerin ortaya çıkmasına neden olur.

2.5 Kişisel koruyucu donanım

- Ateş etme esnasında her zaman koruyucu kulaklık ve koruyucu gözlük taşıyın. Yakınınızda bulunan şahıslara koruyucu kulaklık ve koruyucu bir gözlük taşımaları gerektiğini izah edin.

2.6 Emniyet uyarıları

Aşağıdaki emniyet uyarıları bu talimatnamede bulunan bölümlerdeki olası tehlikelere karşı uyacaktır:



TEHLİKE!

Uyulmadığı takdirde doğrudan yaralanmalara veya ölüme neden olabilecek tehlikeler hakkında bilgiler.



UYARI!

Uyulmadığı takdirde olası yaralanmalara veya ölüme neden olabilecek tehlikeler hakkında bilgiler.



DİKKAT!

Uyulmadığı takdirde olası yaralanmalara veya tabancanın hasar görmesine neden olabilecek tehlikeler hakkında bilgiler.

DİKKAT!

Uyulmadığı takdirde tabancanın hasar görmesine neden olabilecek teknik gereklilikler hakkında bilgiler.

Emniyet uyarılarının her biri aşağıdakilerden oluşur:

- Uyarı kelimesi ile birlikte bir başlık satırı, işaret ve buna ait bir renkli tarama
- Tehlikenin türü ve kaynağı hakkında bilgi
- Emniyet uyarısına uyulmaması sonucunda ortaya çıkabilecek olası sonuçlar
- Önlemler için bilgiler ve tehlike engelleme için yasaklar

3 Ürün tanıtımı

3.1 Ana parçalar



Şekil 1

Poz.	Tanımlaması
100	Sürgü
200	Gövde
300	Namlu
400	Dipçik

Poz.	Tanımlaması
500	İki parçalı namlu yatağı
600	Şarjör
700	Tetik

Ürün tanıtımı

3.2 Teknik veriler

Fonksiyon prensibi	Take Down Repeater tüfeği
Kilitleme tipi	Namluda doğrudan sürükle kilidi
Kalibre	Medium: .25-06 Rem.; 6,5x55; .270 Win.; 7x64; .30-06; 8x57 IS; 9,3x62 Magnum: 6,5x68; .270 Wby. Mag.; 8x68 S; 7 mm Rem. Mag.; .300 Win. Mag.; .300 Wby. Mag. BigGame: .375 H&H Mag.; .416 Rem. Mag.; .458 Lott
Toplam uzunluk	Medium: yakl. 1.120 mm (namlu uzunluğunda 600 mm) Magnum: yakl. 1.170 mm (namlu uzunluğunda 650 mm) BigGame: yakl. 1.120 mm (namlu uzunluğunda 600 mm)
Namlu uzunluğu	Medium: 510, 560, 600 mm Magnum: 600, 650 mm BigGame: 600 mm
Dipçik uzunluğu (Monte Carlo dipçigi)	yakl. 355 mm
Dipçik düşüklüğü (Monte Carlo dipçigi) Gövdenin üst kenarından	önde: 32 mm ortada: 25 mm arkada: 50 mm
Dipçik ayarlaması	5 mm
Tetik mukavemetleri	Sade tetik mekanizması: yakl. 15 N Tetik mekanizması (germe tetiklemede): yakl. 13 N germe tetiklemede: yakl. 3 N Match tetikleme: yakl. 7 N
Şarjör içeriği	Medium: 3 Mermi Magnum: 2 Mermi BigGame: 2 Mermi
Yedek şarjör	Medium: 4 Mermi Magnum: 4 Mermi BigGame: 4 Mermi
Ağırlıklar, nişan dürbünü olmadan, çelik gövde ile, 600 mm namlu uzunluğu ve Monte Carlo dipçigi.	Medium: 3,8 kg Magnum: 3,9 kg BigGame: 4,1 kg

Değişiklikli hakları saklıdır

3.3 Ana özellikler

SAUER 202 Take Down, en son bilgi ve deneyim düzeyine uygun olarak tasarlanmış, çok hassas bir av silahı olup - Manfred Orth 'un DE 102 05 503.3 Patentini temel almaktadır - herhangi bir alete gerek olmaksızın arka dipçik ve gövde, ön dipçik ve namlu yapı parçalarına ayrılabilir. Kolay kullanılabilen, arka kurmalı tetiği ile donatılabilen tetik mekanizmalı bir otomatik silahtır.

Kolay sökülüp takılabilirliği her bir bileşenin ve bununla kalibresinin kolayca sökülüp takılmasına izin verir.

Mekanik olduğu kadar optik nişangahlar da monte edilebilir.

Bu konuda geniş aksesuar önerileri mevcuttur. Sauer 202 Take Down aynı zamanda gerçek bir sol el versiyonu ile de sunulmaktadır.

3.4 Teslimat kapsamı

Standart teslimat kapsamında olanlar:

- 1 x Silah
- 1 x Şarjör
- 1 x Özel anahtar (2 Parça)
- 1 x Allen anahtarı
- 1 x Namlunun sökülebilmesi için altı köşeli anahtar
- 1 x Garanti kartı



Şekil 2, Standart teslimat

3.5 Modüler prensibi

Mükemmel ölçülerde üretilmiş parçalar sizin için sanki özel olarak hazırlanmış av silahını gerçekleştirdi. Böylece S 202 Take Down silahınızda da sonradan değişiklik yapabilir ve onu özelleştirebilirsiniz.

Tüm güncel seçenekler ve özel olanakları fiyat listesinde, SAUER av katalogu veya en iyisi SAUER Ana Sayfasında (www.sauer.de) bulabilirsiniz.

3.5.1 Kalibre değişimi donanım değişim tablosu

S 202 Take Down size, mevcut tüm namluları ve kalibreleri aynı silahta kullanma olanağını sunmaktadır.

Mevcut kalibreler ve namlu konturları ile bunlar için gerekli namlu yatakları hakkındaki tüm bilgileri fiyat listesinde, SAUER Av Katalogunda veya en iyisi SAUER Ana Sayfasında bulabilirsiniz (www.sauer.de).

Uyarı:

- Kalibrenin değiştirilmesinden sonra silah sadece, çok sayıda namlu için tek bir nişan dürbünü kullanılıyorsa yeniden kalibre edilmelidir. Her namlu için söz konusu namlunun kalibre edildiği ayrı bir nişan dürbününün kullanıldığı durumlarda ise, kalibre değiştirildiğinde sadece nişan dürbünü değiştirilmek zorundadır. Bu durumda yeni bir kalibre işlemine gerek yoktur.**

Medium kalibre

Kalibreli namlu	Şarjör	Sürgü
.25-06 Rem.	Medium için Magnum	Medium için Magnum
6,5x55	Medium için Magnum	Medium için Magnum
.270 Win.	Medium için Magnum	Medium için Magnum
7x64	Medium için Magnum	Medium için Magnum
.30-06	Medium için Magnum	Medium için Magnum
8x57IS	Medium için Magnum	Medium için Magnum
9,3x62	9,3x62 için Magnum	Medium için Magnum

Magnum ve BigGame kalibreleri

Kalibreli namlu	Şarjör	Sürgü
6,5x68	Magnum	Magnum
.270 Wby. Mag.	Magnum	Magnum
7 mm Rem. Mag.	Magnum	Magnum
.300 Win. Mag.	Magnum	Magnum
.300 Wby. Mag.	Magnum	Magnum
8x68S	Magnum	Magnum
.375 H&H	.375 H&H	Magnum
.416 Rem. Mag.	.416 Rem. Mag.	Magnum
.458 Lott	.458 Lott	Magnum

3.6 Aksesuar

SAUER 202 Take Down silahınız, sorunsuz bir şekilde yeni kullanım amaçlarına uyarlanabilen modüler bir av silahıdır. Tüm güncel seçenekler ve özel olanakları fiyat listesinde, SAUER av katalogu veya en iyisi SAUER Ana sayfasında (www.sauer.de) bulabilirsiniz. Orada ayrıca tüm nişan dürbünü montajlarını, yedek namluları, yedek şarjörleri, nişangahları ve tüm diğer silah aksesuarlarını bulabilirsiniz.

Bunun dışında Sauer & Sohn silahınızın mükemmel nakili ve şık sunumu, ayrıca av başarılarınız için aşağıdaki aksesuar olanaklarını sunar: Bu konu hakkında daha ayrıntılı bilgileri katalogda veya İnternette (www.sauer.de) sayfası altında bulabilirsiniz.

3.7 Optik ve aksesuar montajı

Uyarı:

- Lütfen nişan dürbünü montajında montaj ayaklarının ve sistemin gövdesinin mükemmel oturmasına dikkat edin. Montaj vidalarının aşırı sıkılması halinde eksik kalan geçişler eşitlenirse, gövdenin zarar görmesi veya aşırı yük nedeniyle montajın ayrılması tehlikesi ortaya çıkar.



DİKKAT!

Uygunsuz nişan dürbünü montajı Silahın hasar görme olasılığı var

- Sistem gövdesinde ortaya çıkacak bir hasar, gövde biçiminin namlu değiştirmeyi zorlaştıracak veya imkansız kılacak, diğer taraftan da atış hassasiyetini aşırı derecede olumsuz etkileyecek gibi değişmesine neden olur. Bunların yanında montaj cıvatalarının yiv dişleri hasar görebilir veya kırılabilir.
- Burada belirtilenden başka şekilde monte edilmiş silahlarda J. P. & Sohn GmbH firması, işlev ve atış hassasiyeti açısından sorumluluk kabul etmez.
- Lütfen sistem gövdesine sadece yarıçapları tam olarak gövdeye uyan montaj sistemleri takın.
- Bunun dışında montaj sistemlerin vidalanması dışında ayrıca bir de yüzeysel ve dengeli bir şekilde **Çift bilepenli yapıptýrýcý** ile yapıştirilmalarına dikkat edilmelidir.
- J. P. Sauer & Sohn GmbH orijinal SAUER yandan montajı tavsiye eder.

3.8 Özel donanım

3.8.1 Namlu ağız baskısı

Eğer SAUER 202 Take Down silahınız bir namlu ağız baskısı (MagNaPort, Pendelton veya SAUER namlu ağız baskısı) ile donatılmışsa, atış esnasında ortaya çıkan akustik basınç yaklaşık yüzde 30 oranında yükselir. Bu sayede kulaklarınızda ağır hasarlar hatta sağırılık ortaya çıkabilir. Bu nedenden dolayı silahı her kullandığınızda uygun bir koruyucu kulaklık taşınmalıdır.



UYARI!

Daha yüksek akustik basınç
Kulaklar zarar görebilir

- Silahın namlu ağız baskısı ile ateşlenmesinde genelde uygun bir koruyucu kulaklık kullanmalısınız.

SAUER namlu ağız baskısı

SAUER namlu ağız baskısı gerektiğinde namluya vidalanır. Bunun için silah fabrikada uygun yiv ile ve biraz daha arkaya yerleştirilmiş nişangah ile donatılmıştır. Ağız baskısının gerekmediği zamanlarda teslimat kapsamına dahil olan ve namlu üzerindeki yivi koruyucu bir kapak vidalanır.

Silah fabrikadan vidalanmış koruyucu kapak ile teslim edilir ve bu durumda da kalibre edilmiştir. Koruyucu kapağın sökülmesi için saat yönünün tersine döndürerek namludan sökün. Namlu ağız baskısını monte etmek için birlikte teslim edilen ağız baskısını namlu yivine saat yönünde el kuvveti ile vidalayın.



Şekil 3

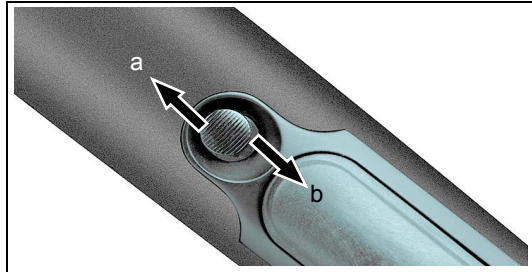
Uyarı:

- Her koruyucu kapaktan namlu ağız baskısına ve tersi değiştirmede silah, seçilen yiv parçası nedeniyle hedef noktası konumu belirgin bir şekilde değişeceğinden yeniden kalibre edilmeli!

3.8.2 Şarjör emniyeti MagLock

Özel MagLock şarjör emniyeti şarjörün yanlışlıkla açılmaması için %100 etkili bir emniyettir. Avcı buna rağmen gerektiğinde şarjörü hızlı bir şekilde değiştirebilir.

Şarjörün emniyet açma düğmesinin kilitlenmesi (a) için pimin üzerindeki başlığı öne doğru itin. Emniyeti açmak (b) için başlığı geri çekin.



Şekil 4, a) Emniyete al, b) Emniyeti aç

3.8.3 Ekspres nişangah

SAUER Ekspres nişangahı avda kendini savunan av hayvanlarına karşı veya genellikle nişan dürbünü ile avlanmayan avcılar için mükemmel bir nişangah düzeneğidir. Nişangah, bir sabit nişangâhtan ve bir kapaktan oluşan ekspres nişangahtır. Holland & Holland arpacık, büyük arpacık kapatıldıktan sonra ortaya çıkan, büyük beyaz bir inciden ve küçük bir piriñ inciden oluşur.

Bu nişangahlı silahlar her zaman aşağıdaki gibi kalibre edilmiştir:

- Büyük beyaz incili sabit nişangâh 50 metreye (hedef tam gez göze oturmalı),
- Küçük piriñ incili katlanır nişangâhta 100 metreye (hedef tam gez göze oturmalı),



Şekil 5

3.9 Yedek parçalar

J. P. Sauer & Sohn GmbH Almanya'da sadece bayilere veya yurt dışında SAUER ithalatçılarına teslimat gerçekleştirir. Bu nedenlerden dolayı lütfen bir yedek parça siparişinde siparişinizi sizin adınıza ithalatçıya (Yurt dışı) bildirin. Siparişinizin hızlı ve hatasız bir şekilde gerçekleştirebilmek için bir yedek parça siparişinde aşağıdaki bilgileri hazırda bulundurmanızı rica ediyoruz:

- Model, kalibre, namlu uzunluğu, özel donanım
- Silah numarası
- Yedek parça listesinde bulunan pozisyon numarası
- İstenilen yedek parçanın açıklaması

Uyarı:

- bkz. Sayfa 36.

4 Nakliye, depolama ve sevkiyat

4.1 Silahın nakli



UYARI!

Kontrolsüz ateş etme

Olası ölüm veya ağır yaralanmalar

- Silahınızı, kendi ve başka insanların emniyeti için her zaman boş ve tetiği bırakılmış bir şekilde nakledin.
- Hiçbir zaman tetiği kaldırılmış ve mermi yatağında mermi bulunan silahı yanınızda taşımayın.
- Silahı her zaman düşme, kayma veya benzeri durumlarda kontrol altında tutabilecek şekilde taşıyın.
- Silahı mermilerden ayrı bir şekilde kilitli bavulunda taşıyın.
- Silahı ve cephaneyi çocukların ve diğer bilgisiz veya yetkizis kişilerin ulaşamayacağı şekilde saklayın.
- Silahın nakledilmesi konusundaki tüm yerel ve ulusal yasaları dikkate alın.

4.1.1 Birleştirilmiş durumda nakil

Yapılacaklar:

1. Şarjörü çıkarın (bkz. Bölüm 5.8.1).
2. Silahın boşaltılması ve emniyete alınması (bkz. Bölümler 5.6, 6.2).
3. Sürgünün sökülmesi (bkz. Bölüm 5.7.2).
4. Dipçığın çizilmesini önlemek amacıyla askı köprüsünün sökülmesi (bkz. Bölüm 7.1).
5. Silahın temizlenmesi (bkz. Bölüm 8).

4.1.2 Kompakt bavulda nakil

Yapılacaklar:

1. Şarjörü çıkarın (bkz. Bölüm 5.8.1).
2. Silahı boşaltın (bkz. Bölüm 5.6).
3. Nişangah düzeneklerinin/Aksesuarların sökülmesi (bkz. Bölüm 3.7).
4. Silahın temizlenmesi (bkz. Bölüm 8).
5. El kundağını sökün (bkz. Bölüm 7.3).
6. Namluyu sökün (bkz. Bölüm 7.4).
7. Sürgüyü sökün (bkz. Bölüm 5.7.2).

4.2 Silahın depolanması

- Kullanılmadığı sürece silahı kesinlikle görülebilir biçimde açıkta bırakmayın.
- Silahı uzun süreyle depolamadan önce silah yağı ile yağlayın. Normal yağlama bunun için yeterli değildir.
- Ateş etme esnasında her zaman koruyucu kulaklık ve koruyucu gözlük taşıyın. Yakınıınızda bulunan şahıslara koruyucu kulaklık ve koruyucu bir gözlük taşımaları gerektiğini izah edin.
- Silahı kesinlikle kontrolünüz dışında bir yere bırakmayın ve silahı yetkisiz kişilerin erişimine karşı koruyun.

4.3 Silahın gönderilmesi

Uyarı:

- **Ateşli silahların nakli (posta/koli) ile ilgili yerel yasalar ve talimatlar hakkında ayrıntılı bilgi edinin.**

Yapılacaklar:

1. Silahı kurulu olmadığına ve gerginliğinin alındığına dair kontrol edin.
2. Nakil esnasında hasarlardan korumak için silahı iyice paketleyin (eğer mümkünse orijinal paketinde).
3. Nakil esnasında bunun bir silah olduğu anlaşılmasın için orijinal paketinin üzerine ikinci bir paket yapmanız gerekli olabilir.
4. Paketin içine aksesuar koymayın.
5. Aşağıdaki bilgilerin bulunduğu bir yazı ekleyin:
 - Adınız
 - Adresiniz (lütfen cadde, sokak bilgileri verin, sadece posta kutusu değil)
 - Gün içinde ulaşabileceğimiz telefon numaranız
 - Silahın model ve seri numarası
 - ortaya çıkan arızanın veya yapılacak işlemin ayrıntılı bir açıklamasını yapın.
6. Silahı sigaortalı bir şekilde ve ücretsiz olarak (damgalanmamış postalar kabul edilmeyecektir) aşağıdaki adrese yollayın:
 - Silahı satın aldığınız yer,
 - yerel Sauer & Sohn yetkili bayii,
 - ülkenizde bulunan Sauer & Sohn temsilciliğine (İthalatçı),
 - eğer ülkenizde Sauer & Sohn yetkili bayii veya Sauer & Sohn temsilciliği yoksa: J.P. Sauer & Sohn GmbH'ya gönderin.

5 Silahın kullanımı

Güvenlik nedenlerinden dolayı sürgü ve şarjör aşağıdaki durumlarda takılı olmamalı:

- İlk kullanım ve
- silahın teslim alınmasında.

Uyarı:

- **Silah koruyucu bir yağ ve gres tabakası ile teslim edilir ve silahın kullanımından önce bu artık koruyucu yağın veya gresin temizlenmesi gerekir.**

5.1 İlk kez kullanım

Uyarı:

- **Kendi güvenliğiniz için silahta bu ilk işletmeye alma yapılmak zorundadır. Aksi halde silahın fonksiyonunu hatasız yerine getirmesi garanti edilemez.**

	UYARI!
Silahın bilinmeyen durumu Olası ölüm veya ağır yaralanmalar	
• Silah avcı tarafından başka bir durumda teslim alınırsa silaha dolu ve emniyetsiz olarak bakılmalı.	

Yapılacaklar:

1. Silahı boşaltın (bkz. Bölüm 5.6)
2. Sürgünün sökülmesi (bkz. Bölüm 5.7.2)
3. Mermi yatağında ve şarjörde mermi olup olmadığını kontrol edin.

4. Namluyu temizleyin.

5. İlk kullanımda ek olarak:

- Dış metal yüzeyi temizleyin (bkz. Bölüm 8).

6. Kompakt bavulda teslimatta:

- Namluyu monte edin (bkz. Bölüm 9.1).
- El kundağını monte edin (bkz. Bölüm 9.4).

5.2 Mühimmat

	UYARI!
İzinsiz mühimmat Olası ölüm veya ağır yaralanmalar ve silahın hasar görmesi	
• Silahınız için sadece avcılık mağazalarında bulunan, kalibresine uygun ve paketlenmiş mühimmatlardan alın.	

- Silahınızda kesinlikle tekrar doldurulmuş, "tekrar üretilmiş", el ile doldurulmuş veya normlandırılmamış mühimmat kullanmayın.
- Hiçbir zaman kirli, ıslak, paslanmış, yamuk, hasarlı veya yağlanmış mühimmat kullanmayın.
- Mermilere doğrudan yağlama, koruma veya temizleme maddeleri püskürtmeyin.
- Mühimmatı hiçbir zaman gözetimsiz bir yerde bırakmayın.

5.3 Silahın doldurulması (Ateş etmeye hazır durumu)

**UYARI!!**

Eksik bilinç
Olası ölüm veya ağır yaralanmalar

- Silahınızın doldurma veya boşaltma işlemlerini hiçbir zaman bir araçta, bir binada veya dar bir mekanda gerçekleştirmeyin (bu işlem için yapılmış bir ateş etme standı hariç).
- Hiçbir zaman emniyet mekanizmalarına güvenmeyin. Bunlar silahın dikkatli ve doğru kullanımı yerine geçemez.
- Dolu bir silahı kesinlikle elden bırakmayın.

Hazırlık:

- Her doldurmadan önce artık yağı ve gresi temizleyin, ayrıca namluda herhangi bir yabancı maddenin bulunup bulunmadığını kontrol edin.
- Silahın ağızını her zaman emniyetli bir yöne tutun.
- Parmağınızı tetiğin üzerine koymayın, tetik koruyucunun dışında dursun.
- Silahınıza mermiyi ateş etmeye başlamadan yakın bir zaman önce sürün.

Yapılacaklar:

- Silah emniyetini kaldırın (bkz. Bölüm 6.1).
- Sürgünün takılması (bkz. Bölüm 5.7.3).
- Sürgüyü açın ve tahdide kadar arkaya çekin.
- Şarjörün doldurulması (bkz. Bölüm 5.8.3).
- Şarjörün takılması (bkz. Bölüm 5.8.2).
- Sürgüyü öne itin ve kilitleyin.
- Silahı emniyete alın (bkz. Bölüm 6.2).

Silahın durumu:

Silah doldurulmuş ve ateşe hazır durumdadır.

5.4 Ateş etme

**UYARI!!**

Eksik bilinç
Olası ölüm veya ağır yaralanmalar

- Hedefin ve çevrenin tehlikesiz bir ateş etmeye izin verip vermediğinden emin olun.
- Ateş etme esnasında ellerinizin veya diğer uzuvlarınızın namlu veya dışarı fırlatma mekanizmasının ucunda, üzerinde veya yanında bulunmadığına dikkat edin.
- Bir merminin doğru olarak sürülmediğini veya bir kovanın sıkıştığını tahmin ettiğinizde, bir atışın namluyu tıkamış olabileceğini veya bir atışın zayıf veya normal olmadığını duyar veya hissederseniz ateş etmeyi derhal kesin ve silahı boşaltın.
- Sıkışmış bir mermiyi başka bir mermi ateşleyerek açmayı kesinlikle denemeyin.

Yapılacaklar:

- Ateş etme esnasında her zaman koruyucu kulaklık ve koruyucu gözlük taşıyın.
- Başkalarının, dışarı atılan mermi kovanları tarafından yaralanmaması için yanınızda durmasına izin vermeyin.
- Silahı emniyetli hedefe doğrultun.
- Silah emniyetini kaldırın (bkz. Bölüm 6.1).
- Gerekirse gerin (bkz. Bölüm 5.9.2).

**TEHLİKE!**

Ateş etme
Doğrudan ölüm veya ağır yaralanmalar

- Silahı sadece, hedefi seçtiğinizde ve ateşlemenin sonucu olarak kendiniz ve diğer kişiler için bir tehlike oluşmayacağından emin olduktan sonra ateşleyin.

6. Parmağınızı tetiğe yerleştirin ve tetiği geri çekin (Ateş etme). Tetiği çekme davranışı monte edilmiş olan tetiğe bağlıdır (bkz. Bölüm 5.9).
7. Siahı hedefe doğrultulmuş olarak bırakın ve gerekirse tekrarlayarak başka atışlar gerçekleştirin.
8. Eğer şarjör boşalırsa tekrar doldurun (bkz. Bölüm 5.5).
9. Siahı emniyete alın ve boşaltın (bkz. Bölüm 5.6).

**UYARI!**

Silah ateş etmeye hazır
Olası ölüm veya ağır yaralanmalar

- Ateş etmeyi bitirmek istediğinize karar verdiğinizde silahı hemen boşaltın.

5.5 Ateş etme esnasında doldurma

**UYARI!**

Eksik bilinç
Olası ölüm veya ağır yaralanmalar

- Silahı kesinlikle elden bırakmayın.
- Silahı emniyetli hedefe nişan almış bir şekilde bırakın.

Yapılacaklar:

1. Silahı emniyete alın (bkz. Bölüm 6.2).
2. Boş şarjörü çıkarın (bkz. Bölüm 5.8.1).
3. Silah emniyetini kaldırın (bkz. Bölüm 6.1).
4. Sürgüyü açın ve tahdide kadar arkaya çekin.
5. Şarjörün doldurulması (bkz. Bölüm 5.8.3).
6. Dolu şarjörü yerleştirin ve oturup oturmadığını kontrol edin (bkz. Bölüm 5.8.2).
7. Sürgüyü öne itin ve kilitleyin.
8. Silahı emniyete alın (bkz. Bölüm 6.2).

Silahın durumu:

Silah doldurulmuş ve ateşe hazır durumdadır.

5.6 Silahın boşaltılması



UYARI!

Silah ateş etmeye hazır
Olası ölüm veya ağır yaralanmalar

- Silahı, boşaltılmadan önce kesinlikle elden bırakmayın.
- Silah dolu, namlunun mermi yatağında bir mermi var.
- Elinizi hiçbir zaman sürgü açıklığı üzerine koymayın.

Yapılacaklar:

1. Silahı emniyete alın (bkz. Bölüm 6.2).
2. Silahı bir duvara doğrultun.
3. Şarjörü çıkarın (bkz. Bölüm 5.8.1).
4. Silah emniyetini kaldırın (bkz. Bölüm 6.1).
5. Sürgüyü açın. Mermi veya mermi kovani mermi yatağından çekilir ve dışarı atılır.
6. Merminin dışarı atılıp atılmadığını ve yatakta başka bir merminin bulunup bulunmadığını kontrol edin.
7. Şarjörün boşaltılması.
8. Dışarı atılan mermiyi kaldırın ve silahı temizleyin.

Silahın durumu:

Silah boşaltılmış durumda.



UYARI!

Tam olarak temizlenmemiş silah
Olası ölüm veya ağır yaralanmalar ve silahın hasar görmesi

- Her ateş etmeden sonra silah temizlenmeli (bkz. Bölüm 8).

5.7 Sürgü

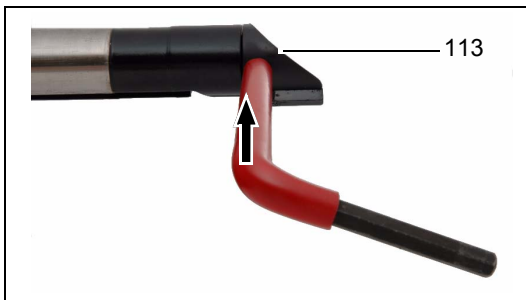
5.7.1 Sürgünün gerilmesi

Sürgünün **100** silaha yerleştirilebilmesi için ateşleme iğnesinin gerilmiş olması gerekir.

Gerginlik göstergesi sürgünün gerginlik durumunu gösterir.

Yapılacaklar:

1. Birlikte teslim edilen anahtarın daha ince ucunu kilitçiğin yanındaki **113** deliğe takın.
2. Kilitçiği, germe kamı yönüne oturana kadar çevirin.



Şekil 6, sürgüyü gerin



Şekil 7, Sürgünün gerginlik göstergesi 103
(sol: gerili, sağ gevşetilmiş)

5.7.2 Sürgünün sökülmesi

Yapılacaklar:

1. Silah emniyetini kaldırın (bkz. Bölüm 6.1).
2. Sürgüyü açın ve yarım yol kadar arkaya çekin.
3. Sürgü tutma pimi iticisini **711** tam içeri bastırın ve sürgüyü dışarı çekin.



Şekil 8

5.7.3 Sürgünün yerleştirilmesi

	UYARI!
Kontrolsüz ateş etme Olası ölüm veya ağır yaralanmalar	
• Silah boşaltılmış olmalı.	

1. Silah emniyetini kaldırın (bkz. Bölüm 6.1).
2. Sürgüyü gerin (bkz. Bölüm 5.7.1).
3. Sürgü tutma pimi iticisini bastırın ve gerilmiş durumda olan sürgüyü gövdeye yerleştirin, kapatın ve kilitleyin.

DİKKAT!
Silahın hasar görme olasılığı var
• Sürgüyü yerleştirebilmek için hiçbir zaman kaba kuvvet uygulamayın.

4. İşlev kontrolü için: Tekrarlama işlemi gerçekleştirin.
5. Emniyet fonksiyonunu boş silahta kontrol edin:
 - Emniyete alma ve emniyeti açma pimi kolayca itilebilmeli.
 - Emniyete alınmış durumda ateş etme olanağı olmamalı.
 - Emniyete alınmış durumdayken yatağın açılmaması gerekir.
 - Kurulmuş silahta sürgünün açılmasında iğne otomatik olarak geri gitmeli.
6. İşlev kontrolü veya emniyet fonksiyonu nedeniyle sorunlar ortaya çıkarsa yatağı çıkarın ve 1'den 5'e kadar olan adımları tekrarlayın.

5.7.4 Ateşleme iğnesi gerginliğinin alınması

	UYARI!
Kontrolsüz ateş etme Olası ölüm veya ağır yaralanmalar	
• Ateşleme iğnesi gerginliğinin alınması işlemi sadece boşaltılmış silahta ve boş mermi yatağı ile yapılmalı.	

Yapılacaklar:

1. Silahı boşaltın ve mermi yatağında mermi kalıp kalmadığını kontrol edin (bkz. Bölüm 5.6).
2. Tetiği çekin ve çekili tetikle yatağı yavaşça kapatın.

Uyarı:

- Gerginlik göstergesi görülmemeli (bkz. Şekil 7).

5.8 Şarjör

5.8.1 Şarjörün dışarı çıkarılması

Yapılacaklar:

1. Şarjörü **600** eliniz ile tutun.
2. Eğer mevcutsa: Şarjör emniyetini şarjör yönüne itin (bkz. Bölüm 3.8.2).

DİKKAT!
Şarjörün dışarı düşmesi Şarjörün hasar görme olasılığı var • Şarjörün alınmasında her zaman elinizi şarjörün altına tutun.

3. Aynı elin işaret parmağı ile baskı pimine **207** basın.
4. Şarjörü alın.
5. Şarjörün boşaltılması.



Şekil 9

5.8.2 Şarjörün yerleştirilmesi

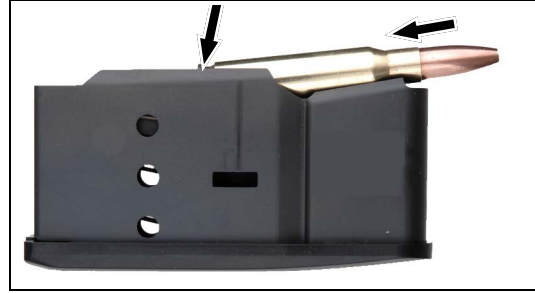
Yapılacaklar:

1. Şarjörü, şarjör yatağına sokun ve şarjör duyulabilir bir şekilde yerine oturana kadar yukarı doğru itin. Bu işlem esnasında şarjörü eğmeyin.
2. Eğer mevcutsa: Şarjör emniyetini namlu yönüne itin (bkz. Bölüm 3.8.2).

5.8.3 Şarjörün doldurulması

Yapılacaklar:

1. Besleyiciyi arkadan aşağıya doğru bastırın.
2. Mermiyi önden bastırarak mermi dillerinin altına itin.



Şekil 10

5.9 Tetik

SAUER 202 Take Down için üç değişik tetik varyantı mevcuttur: Bir tetik mekanizması, bir geri batmalı tetik mekanizması ve bir basınç noktalı Match tetiği.

DİKKAT!
Silahın hasar görme olasılığı var • Tetik ünitesi değiştirilebilir ancak sadece bir tüfekçi tarafından gerçekleştirilmeli.

5.9.1 Tetik mekanizması

Uyarı:

- Tetik mukavemeti fabrikada yaklaşık 15 N'a (1.500 gr) ayarlanmıştır.

Tetik mekanizması bir ön çekmesiz tek çekmelidir.

- Ateş etme, direncin aşılmasının ardından gerçekleşir.



UYARI!

KontROLSÜZ ATEŞ ETME
OLASI ÖLÜM VEYA AĞIR YARALANMALAR

- Tetik mekanizmasındaki tetik mukavemeti emniyet sebeplerinden dolayı sadece üretici firma tarafından değiştirilebilir.

5.9.2 Geri batmalı tetik mekanizması

Uyarı:

- Tetik mekanizmasının tetik mukavemeti fabrikada yaklaşık 13 N'a (1.300 gr) ayarlanmıştır.

Geri batmalı tetik mekanizması, batma sonucunda azaltılmış çekme direncine olanak veren ön çekmesiz bir doğrudan çekmedir. Geri batmanın çekme direncini özel olarak ayarlayabilirsiniz (bkz. Sayfa 21).

- Ateş etme, direncin aşılmasının ardından gerçekleşir.

Batma



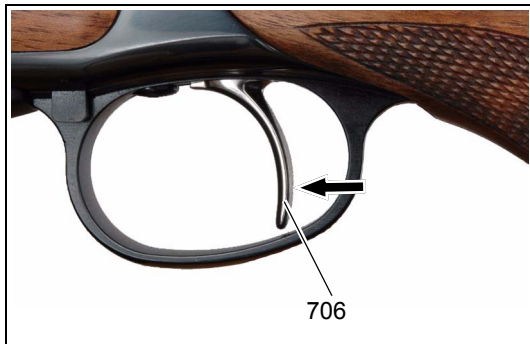
UYARI!

KontROLSÜZ ATEŞ ETME
OLASI ÖLÜM VEYA AĞIR YARALANMALAR

- Tetik mekanizmasındaki tetik mukavemeti emniyet sebeplerinden dolayı sadece üretici firma tarafından değiştirilebilir.
- Kurulu tetik en küçük sarsıntı tarafından tetiklenebilir. Bundan dolayı tetiği her zaman ateş etmeden önce batırın. Bu arada silahı bir duvara doğrultun. İstenilen atış gerçekleştirilemediyse silahı derhal emniyete alın ve tetik mekanizmasını etkisizleştirin.

Yapılacaklar:

1. Silah emniyetini kaldırın (bkz. Bölüm 6.1).
2. Tetik mandalını **706** başparmağınız ile yerine oturana kadar öne doğru bastırın.



Şekil 11

İğnenin boşaltılması

Yapılacaklar:

1. Silahı emniyete alın (bkz. Bölüm 6.2).
2. Silahı bir duvara doğrultun.
3. Tetik mandalını başparmağınız ve işaret parmağınız ile sarın ve arkaya doğru bastırın.

Uyarı:

- **Sürgü açıldığında aynı zamanda gerilen iğne bırakılır.**

Tetik mukavemetinin değiştirilmesi

Uyarı:

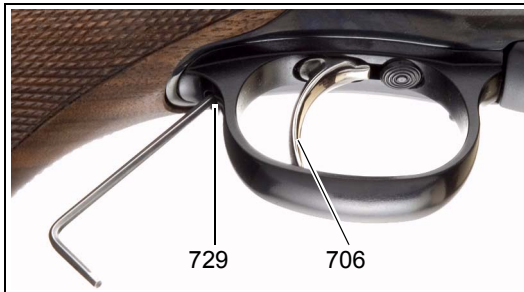
- İğnenin tetik mukavemeti fabrikada yakl. olarak 3 N'a (300 g) ayarlanmıştır. Ayar cıvatası **729** ile değiştirilebilir.

Daha hafif ayarlama:

- Ayar cıvatasını **729** saat yönünde döndürün.

Daha ağır ayarlama:

- Ayar cıvatasını **729** saat yönünün tersine döndürün.



Şekil 12

5.9.3 Match tetikleme

Uyarı:

- **Tetik mukavemeti fabrikada yakl. olarak 7 N'a (700 g) ayarlanmıştır.**

Match tetiklemeşi ön çekmesiz bir basınç noktası tetiklemesidir.

- Tetik mandalı hissedilebilir bir dirence gelene (Basınç noktası) kadar çekilmeli.
- Ateş etme, direncin aşılmasının ardından gerçekleşir.

**UYARI!**

Kontrolsüz ateş etme
Olası ölüm veya ağır yaralanmalar

- Tetik mukavemeti 3 N'un (300 g) altındaki bir değere ayarlanmamalı.
- Tetik parmağı soğuk aylarda daha hissiz olacağından tetiklemeyi atış poligonu işletiminden daha sertte ayarlayın.
- Eğer silah emniyete alındığında kendi kendine iğne düşürürse tetik mukavemeti çok hafif ayarlanmış demektir. Hemen silah emniyete alındığında tetik düşürmeyecek şekilde ayarlanmalı.

**UYARI!**

Silah ateş etmeye hazır
Olası ölüm veya ağır yaralanmalar

- Tetik mekanizmasındaki tetik mukavemeti emniyet sebeplerinden dolayı sadece eğitimli bir tüfekçi tarafından değiştirilebilir. Bu kişi değeri, yaklaşık 5 N (500 gr) ile 10 N (1.000 gr) arasında ayarlayabilir.

Ön çekmenin ayarlanması (bkz. Şekil 12):

Uyarı:

- **Ön çekme yolu "Sıfıra" ayarlanamaz, yapısı itibarıyla her zaman bir ön çekme mevcuttur.**

Kısa ön çekme:

- Ayar cıvatasını **729** saat yönünde döndürün.

Uzun ön çekme:

- Ayar cıvatasını **729** saat yönünün tersine döndürün.

5.10 Nişan alma

Seçilen modele göre SAUER 202 Take Down değişik nişangâh düzenekleri ile veya açık nişangâh olmadan teslim edilir. Eğer bir silah fabrikada açık nişangâh ile donatılırsa bu, nişangâh tipine göre, 50 veya 100 metreye kalibre edilmiştir. Sonradan yapılmak istenen bir nişangâh değişimi mümkündür ancak bir tüfekçi tarafından yapılmalı.



UYARI!

Silah ateş etmeye hazır

Olası ölüm veya ağır yaralanmalar

- Kırmızı boyalı cıvatalara kullanıcı dokunmamalı. Bu cıvatalarda yapılacak manipülasyonlarda garanti tükenecektir.
- Ön çekmenin kısaltılması için olan cıvata emniyet önceden olduğu gibi kolayca çalışacak şekilde saat yönüne ayarlanmalı.
- Eğer kolay çalışmada değişiklikler ortaya çıktıysa cıvata normal emniyet fonksiyonu sağlanana kadar **derhal** saat yönünün tersine döndürülmeli.

6 Emniyet

SAUER 20 Take Down emniyeti, dolaylı bir ateşleme iğnesi emniyetidir.

Tetik mandalını, çekme mandalını ve ayrıca ateşleme iğnesi somununu emniyete alarak tüm emniyet gerektiren parçaları kilitler.

Kullanımı, kendini binlerce kez ispatlamış bir prensip ile çalışır: Bir düğme – Bir işlev.

- Emniyet cıvatası üstte, dipçiğin boynundadır.
- Emniyeti açma pimi iyice korunmuş durumda ve ulaşımı kolay tetik koruyucunun içine tetik mandalından önce yerleştirilmiştir.

6.1 Emniyeti açmak

Yapılacaklar:

1. Emniyeti açma pimini **714** tetik parmağıyla tahdide kadar yukarı bastırın.
 - Emniyet cıvatası **210** bununla aynı zamanda yukarı bastırılır ve kırmızı bir sinyal halkası gösterir.

Silahın durumu:

Silah emniyetsiz durumdadır

- Kırmızı sinyal halkası görülüyor
- Emniyet cıvatası başparmak ile hissedilir durumda



Şekil 13, Silah emniyetsiz durumdadır

6.2 Emniyete alma

DİKKAT!

Silahın hasar görme olasılığı var

- Silah kurulduktan ve emniyete alındıktan sonra bir daha emniyeti açılmaz. Silahın emniyetini açmak için manüel olarak kurulmalı (bkz. Bölüm 5.9.2).

Yapılacaklar:

1. Emniyet cıvatasını **210** başparmağınız ile tahdide kadar aşağıya bastırın.
 - Bu arada emniyeti açma pimi **714** alttan, tetik parmağı ile kolayca kontrol edilebilecek yerden, tetik düzeneğinden dışarı itilir.

Silahın durumu:

Silah emniyete alınmış durumda:

- Kırmızı sinyal halkası görülmüyor
- Emniyeti açma pimi tetik parmağı ile hissedilir



Şekil 14, Silah emniyete alınmış durumda

7 Demontaj



UYARI!

Silah ateş etmeye hazır
Olası ölüm veya ağır yaralanmalar

- Silahta şarjör olmamalı.
- Silahınızı sökmeden önce kurulu olup olmadığından emin olun (bkz. Bölüm 5.6).

7.1 Askı köprüsünü sökün

Yapılacaklar:

1. Yaylanan pimi kuvvetlice içe doğru bastırın.
2. Askı köprüsünü hafifçe döndürün ve dışarı çekin.



Şekil 15, arka askı köprüsü tespiti

Uyarı:

- Askı köprüsünü düzenli olarak temizleyin ve yağlayın.

7.2 Şarjörü çıkartın

Bkz. Bölüm 5.8.1

7.3 El kundağının sökülmesi

Yapılacaklar:

1. Namlu yatağının ucundaki düğmeye basın ve basılı tutun.
2. Namlu yatağını düz olarak öne doğru çekip çıkartın.



Şekil 16

7.4 Namlunun sökölmesi

Yapılacaklar:

1. Silahı sol elle (sağ elle kullanım), başparmağınızın ve işaret parmağınızın namluyu, gövdenin üst tarafından kavrayacağı gibi tutun (bkz. Şekil 17). Bu sırada silahın ağızı yukarı bakmalıdır. Bu sırada dipçik omuzluk parçasına dayanmamalıdır.



Şekil 17

2. Diğer parmaklarla gövdeyi sıkıca kavrayın ve elinizi, başparmağınız ile işaret parmağınızın namlu üzerinde bir çekme momentini uygulayacakları gibi sıkın (bkz. Şekil 17 ve Şekil 18).

3. Sağ elinizle kilidi açın ve önlenmeyecek gibi düşey olarak aşağı düşmesini sağlayın (bkz. Şekil 18 ve Şekil 19).

Uyarı:

- Bu impüls, namlu daha önce gövde içerisinde bir miktar hareket ettiğinden, namlu ile gövdenin çoğunlukla sol elin parmaklarında hissedilebilen sabit mahruti geçme birleşimini tetikler.



Şekil 18



Şekil 19

4. Namluyu düz olarak öne doğru dışarı çekin (bkz. Şekil 20).



Şekil 20

Uyarı:

- Dışarı çekme henüz mümkün değilse işlem, gereğinde sürgü aşağı düşmüş haldeyken impuls namlu ve gövdenin sabit konik geçme birleşimini tetikleyene kadar bir veya iki kez tekrarlanmalıdır. Bu sırada sol elin başparmağının ve işaret parmağının namlu üzerinde hissedilir biçimde çekim uygulamasına tekrar dikkat edin.
- Bir silahta çok sayıda namlu mevcutsa, bir namlunun gövdede diğerlerine oranla daha sıkı oturması mümkündür. Bunun, silahın işlevini yerine getirmesi üzerinde herhangi bir etkisi yoktur.

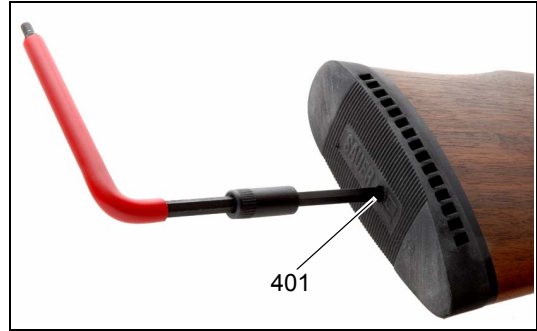
7.5 Sürgünün sökülmesi

Bkz. Bölüm 5.7.2

7.6 Dipçiğin sökülmesi (opsiyonel)

Yapılacaklar:

1. Dipçiğin **401** deliğindeki dipçik cıvatasını birlikte teslim edilen özel anahtarın uzun ucu ile saat yönünün tersine döndürerek sökün (yakl. 5 Tur).
2. Dipçiği arkaya doğru çekin ve çıkarın.



Şekil 21

8 Bakım

8.1 Genel

Silahın mükemmel işlevi ve keskinliği sadece sürekli ve bilerek yapılan bakım ile sağlanabilir. Silah her kullanımdan sonra temizlenmeli ve paslanmaya karşı korunmalı. Namlu içi her atıştan sonra temizlenmeli ve paslanmaya karşı korunmaya alınmalı. Ahşap kundaklar ve dipçikler uygun bakım maddesi ile maddelerin kullanım kılavuzunda belirtildiği gibi korunmalı ve hava şartlarından korunmalı.

SAUER 202'nizin en iyi bakımı için size örn. bir Premium silah gresi gibi bakım ürünlerini tavsiye ediyoruz.

Normal bir temizlik için aşağıdaki parçaların sökülmesi yeterlidir:

- Şarjör
- Sürgü
- Silah kayışı

Eğer silah aşırı ıslaklığa maruz bırakıldıysa veya çok kirlenmişse aşağıdaki silah parçalarını sökmek gerekecektir:

- Silah kayışı
- Nişan dürbünü
- Şarjör
- Namlu yatağı
- Namlu



UYARI!

Silah ateş etmeye hazır

Olası ölüm veya ağır yaralanmalar

- Silahta şarjör olmamalı.
- Silahınızı temizlemek için sökmeden önce kurulu olup olmadığından emin olun (bkz. Bölüm 5.6).

8.2 Namlu temizliği

DİKKAT!

Silahın hasar görme olasılığı var

- Namlunun yüzeyine zarar verebileceğinden namluyu hiçbir zaman önden temizlemeyin ve çelik veya pirinç fırça kullanmayın. Uygun temizleme çubuğu (Harbi) ve kalibreye ait doğru fırça kullanın.
- Temizlik maddeleri silahın yüzeyine zarar verebilir. Bir temizlik maddesini veya çözücü madde kullanmadan önce üreticinin talimatlarını ve uyarılarını dikkate alın.

Yapılacaklar:

1. Silahı boşaltın (bkz. Bölüm 5.6).
2. Sürgünün sökülmesi (bkz. Bölüm 5.7.2).
3. Sürgünün yerine temizleme çubuğunu tam merkezden iletecek bir temizleme yardımı ("Yanlış kilit") kullanın.

4. Namlu deliğini ve mermi yatağını arkadan, uygun sıvı veya gres (ilgili kullanım talimatını dikkate alın) ile ve kalibreye uygun bronz veya plastik fırça ile temizleyin.
5. Yüzeylerde atış artıklarının bulunup bulunmadığını kontrol edin. Gerekirse namluyu artık parçalardan arındırmak için piyasada bulunan atış sonrası namlu temizleyici (ilgili kullanım talimatını dikkate alın) ile temizleyin.
6. Namlu deliğine ve mermi yatağına biraz silah yağı veya silah gresi sürün.
7. Namlu deliğini ve mermi yatağını, arkadan uygun kalibre çaplı plastik kaplı temizleme çubuğu ile kurutun

8.3 Dış metal ve ahşap yüzeyler

Dış metal ve ahşap yüzeylerin bakımı ve korunması için bir Premium silah gresi tavsiye ediyoruz. Bilye şeklindeki en ince Teflon® parçaları tüm ahşap ve metal yüzeyler üzerindeki gözenekleri kapatır ve bu şekilde mükemmel korumayı ve en iyi kayganlık özelliklerini sağlar.

Avantajlar:

- kuru yüzeyler - Toz v.s. yapışıp kalmaz;
- su ve tuzlu suya dayanıklı;
- aşınmaya karşı tam koruma;
- mükemmel kayganlık özellikleri, daha az aşınma;
- tere karşı dayanıklı;
- 57.000 kg/cm² basınca karşı dayanıklı;
- -50'den +230 °C'ye kadar sıcaklığa dayanıklı;
- çelik ve ahşap için mükemmel koruma;
- kokmaz;

DİKKAT!

Silahın hasar görme olasılığı var

- Dış metal yüzeylerin bakımı, özellikle nemli havada veya metal yüzeyler terlemiş vücut uzuvları ile temas ederse çok önemlidir.
- Korumaya almadan önce silah kurulanmalı.

Yapılacaklar:

1. Silahı uygun bezler ve temizleme malzemeleri ile iyice temizleyin.
2. Gresi, bir bez veya sünger ile tüm silahın (dipçik dahil) üzerine ve ayrıca tüm mekanik ve hareketli parçalara ince bir şekilde uygulayın.
3. 60 dakikalık bir nüfuz etme sürecinin ardından silahı temiz bir bezle ovalayarak kurutun.
4. Hava şartına veya kullanım sıklığına bağlı olarak koruma etkisi iki ila altı ay arasında etkili kalır.

Uyarı:

- Askı köprüleri de belirli aralıklarla temizlenmeli ve kilit mekanizmaları yağlanmalı.
- Yağmurun ardından dipçiğin üzerinde "su lekeleri" engellenemez. Yağmurun barındırdığı toz ve kir parçacıklarına bağlı olarak bu olay az veya çok oluşur. Bu olayda dipçiğin cilasında bir sorun yoktur.
- Namlu ile gövde arasındaki geçme bağlantı sorunsuz çalışmak için yağ veya gres tabakası gereksinmez. Yine de özellikle bu bölümün, silahın uzun süre kullanılmaması durumunda kolayca dağıtılabilmesini garanti etmek için paslanmaya karşı iyi korunması gerekmektedir. Gövdenin iç yarı çapının ve namlunun bunun içine giren arka kısmının pasa karşı korunabilmesi için, pasa karşı yüksek koruyuculuğa sahip, reçine içeren yağ veya gresler sunulmaktadır. Yağlama veya gresleme işleminden ve üretici tarafından öngörülen etki süresinden sonra bu madde, geçme bağlantısının sorunsuz işleyebilmesini sağlayabilmek için tekrar temizlenmelidir.

9 Montaj

	UYARI!
Silah ateş etmeye hazır Olası ölüm veya ağır yaralanmalar • Silahta şarjör olmamalı.	
	DİKKAT!
Silahın hasar görme olasılığı var • Sadece temizlenmiş silah parçalarını monte edin.	

9.1 Dipçiği monte edin

İlgili resim, bkz Şekil 21.

Yapılacaklar:

1. Dipçiği silaha takın.
2. Dipçik civatasını birlikte teslim edilen özel anahtarın uzun ucuyla saat yönünde el kuvveti ile sıkın (yakl. 5 Tur).

9.2 Namlunun montajı

	DİKKAT!
Silahın hasar görme olasılığı var • Namlunun gövdeye yerleştirilmesinde kaba kuvvet kullanmayın. • Montajdan önce, gerek gövdenin iç yüzeyinin, gerekse namlunun dış yüzeyinin, geçme birleşim bölgesinde yabancı madde içermemesine, tamamen temiz olmasına ve mutlaka kuru olmasına dikkat edilmelidir.	

Yapılacaklar:

1. Namluyu, aşağıda namluda bulunan pulu (S), gövdenin metal plakasının üzerindeki yivin (N) bulunacağı gibi gövdeye sokun. Sonra namluyu plakaya karşı bastırın ve aynı zamanda, namlu gövde tabanına dayanana kadar yivde döndürün.



Şekil 22

9.3 Sürgünün yerleştirilmesi

Bkz. Bölüm 5.7.3

9.4 El kundağını monte edin

İlgili resim, bkz. Şekil 16.

Yapılacaklar:

1. Namlu yatağını, emniyet açma düğmesi basılıyken, namlu yatağı ucunda düz olarak sistem bağlantısına takın.
2. Düğmeyi bırakın.
3. Sürgüyü takın ve kilitleyin (bkz. Bölüm 5.7.3).
4. Askı köprüsünü monte edin (bkz. Bölüm 9.6).

Uyarı:

- **Namlu ve namlu yatağında monte edilmiş durumdaki radyal boşluk teknik esastır ve silahın rahatça dağıtılabilmesini garanti eder. Bu nedenle hassasiyet ve sağlamlık üzerinde olumsuz bir etki gerçekleşmez.**

5. Kontrol:

Namlu yatağı monte edilmiş durumdayken her iki metal plaka arasında **hiç** boşluk görünmemelidir (bkz. Şekil 23).



Şekil 23

Bir boşluk görünüyorsa (bkz. Şekil 24), namlu gövdede yeterince derin oturmuyor demektir ve namlu yatağı tamamen kilitlenemez. Bu durumda namlu sökülmeli ve yukarıdaki talimata uygun olarak tekrar ve doğru olarak monte edilmelidir.



Şekil 24

9.5 Şarjörün yerleştirilmesi

DİKKAT!

Silahın hasar görme olasılığı var

- Tam olarak kilitlenmemiş namlu yatağı, ateş etme sırasında yerinden çıkabilir. Ayrıca gövdede hasarlar ortaya çıkabilir.

Bkz. Bölüm 5.8.2.

9.6 Askı köprüsünü monte edin

İlgili resim, bkz Şekil 15.

Yapılacaklar:

1. Arka askı köprüsünün pimini askı köprüsü tespitine **407** takın.
2. Yaylanan pimi içe doğru bastırın.
3. Askı köprüsünü, pim emniyeti oturana kadar hafifçe döndürün.
4. Ön askı köprüsünün pimini aynı şekilde ön askı köprüsü tespitine **48** takın.

Uyarı:

- **Askı köprüsü tam olarak namlu yönüne 90°'lik açı ile durmalı.**
- **Pim, belirgin bir şekilde askı köprüsünden dışarı bakmalı.**

10 Arızalar

10.1 Bir arızanın tespit edilmesi

Talimatlara uygun olarak yapılan silah bakımında (Temizleme ve denetim) ile arızalı işlevler önlenabilir.

Buna rağmen atış sırasında hatalı işlev gerçekleşirse aşağıdaki yolu izleyin:

	UYARI!
KontROLSÜZ ateş etme Olası ölüm veya ağır yaralanmalar	
Silahlı atış yönüne tutun (emniyetli yön) ve parmağınızı, aşağıdaki işlemleri gerçekleştirirken tetikten çekin.	

Yapılacaklar:

- Ateş etmeye derhal son verin ve diğer kişilerin dikkatini arızaya çekin.
- Şarjörü çıkarın ve güvenli bir yere depolayın.
- Sürgüyü açın. Mermi veya mermi kovani mermi yatağından çekilir ve dışarı atılır.
- Mermi yatağında veya namluda merminin, mermi kovanının veya yabancı bir maddenin bulunup bulunmadığını kontrol edin.
- Arıza aşağıdaki tabloda listelenmiş ve giderilmesi açıklanmışsa, kullanıcının arızayı tabloya göre gidermesine izin verilir.
- Mermi, mermi kovani veya yabancı maddeyi çıkarın. Silahlı temizleyin, yağlayın ve tekrar monte edin.
- Silahlı bir silah uzmanına veya tüfekçiye kontrol ettirin.

Uyarı:

- Tabloda bulunmayan arızalarda, kullanıcının arızayı kendisinin gidermesine kesinlikle izin verilmez.
- Bu durumda silah vasıflı bir silah teknisyeni veya tüfekçi tarafından kontrol ve tamir edilmelidir.

	UYARI!
Silahın bakımının usulüne aykırı yapılması Olası ölüm veya ağır yaralanmalar	
- Namluda takılıp kalmış olan mermiyi (tıkanma) başka bir mermiyle atmak için kesinlikle „ateş etmeyin“. - Kırık veya aşınmış parçaları kesinlikle kendiniz tamir etmeyin. Kırık ve eskimiş parçalar tasfiye edilmelidir.	

10.2 Arıza arama, Arıza giderme

Arıza	Olası neden	Onarım
Mermi sürülüyor.	Şarjör doğru olarak takılmamış, deforme olmuş veya kirli. Silah arızalı.	Şarjörü, yerine tamamen oturacak gibi yerleştirin (bkz. Bölüm 5.8.2). Üretici tarafından onarım.
Sürgü gövdeye sürülemiyor.	Sürgü tutma pimi iticisi basılı değil. Ana yay gergin değil. Silah arızalı.	Sürgü tutma pimi iticisini içeri bastırın (bkz. Bölüm 5.7.3). Sürgüyü gerdirin (bkz. Bölüm 5.7.1). Üretici tarafından onarım.
Silah gerilemiyor.	Silah gergin değil. Silah arızalı.	Silahı gerdirin (bkz. Bölüm 5.7.1). Üretici tarafından onarım.
Silah emniyete alınamıyor.	Silah gergin değil. Silah arızalı.	Silahı gerdirin (bkz. Bölüm 5.7.1). Üretici tarafından onarım.
Silahın emniyeti açılmıyor ve açılmıyor.	Silah gerili ve emniyete alınmış. Silah arızalı.	Silahın gerginliğini alın. Üretici tarafından onarım.
Silah gerilmiş. Tetiğin çekilmesinde atış yapılmıyor, tetik tekrar çıkış konumuna geri gidiyor.	Tetik yanal olarak çekilmiş.	Yeniden gerin, tetiği düz/ doğrusal olarak arkaya doğru çekin.
Silah emniyete alındığında otomatik olarak gerginlik gidiyor.	Gerginlik tetiği çok hafif ayarlı.	Silahı derhal daha ağır ayarlayın.
Namlu yatağı atış sırasında yerinde çıkıyor.	Namlu gövdeye tamamen girmemiş olduğundan yatak da yüzde yüz yerine oturmamış.	Namluyu tekrar sökün ve yeniden monte edin.
Namlu gövdeden dışarı alınamıyor.	Koni çok sıkı oturuyor.	„Sürgü düşürme“ işlem adımını tekrarlayın.
Namlu yatağı zor çalışıyor.	Dipçik mihverinin metal yüzey kuru.	Dipçik mihverini yağlayın veya gresleyin.

11 Yedek parçalar

Poz. Tanımlama

100 Sürgü grubu

- 102 Silindir pimi
- 103 Ateşleme iğnesi somunu
- 104 Bundbuchse
- 105 Ateşleme iğnesi yayı
- 106 Ateşleme iğnesi
- 107 Dışarı atma pimi
- 108 Dışarı atma için baskı yayı
- 109 Sıkma rondelası
- 110 Çıkarıcı
- 111 Çıkarıcı yayı için pim
- 112 Sürgü gövdesi
- 113 Kilitçik

200 Gövde grubu

- 201 Sarjör atma yayı
- 202 Gövde, hafif metal veya çelik
- 204 Şarjör kilidi
- 205 Kılavuz pim
- 206 Şarjör kilidinin baskı yayı
- 207 Baskı pimi
- 208 Ek parça
- 209 2 Sıkma rondelaları
- 210 Emniyet civatası
- 211 Germe civatası
- 212 Saplama vida

300 Namlu grubu

- 301 Namlu
- 302 Gergi duyu
- 303 Silindir civatası
- 304 Sabit nişangâh
- 305 Silindir civatası
- 306 Nişangâh kaidesi
- 307 Silindir civatası
- 308 Arpacık kaidesi

Poz. Tanımlama

400 Dipçik grubu

- 401 Dipçik
- 402 Tutma kovanı
- 403 Ana dipçik civatası
- 404 Pinyon çarkı
- 405 U çarkı
- 406 Gömme ahşap civata
- 407 Kayış köprüsü tespiti
- 408 Dipçik omuzluk parçası
- 409 2 Dipçik omuzluk vidası

500 Namlu yatađy grubu

- 502aArka parça el kundađı
- 502bArka parça el kundađı
- 503 Kayış köprüsü tespiti
- 504 Kılavuz kovan
- 505 Çubuk
- 506 Kumanda pimi
- 507 Kovan
- 508 Dörtköşe somun
- 509 Namlu yatağı taşıyıcısı
- 510 Namlu yatağı levhası
- 511 Merkezleme kovanı
- 512 TakeDown namlu için adaptör
- 513 Silindir civatası
- 514 Namlu yatağının yatağı
- 515 Baskı yayı
- 516 Kilitleme pimleri
- 517 Saplama vida

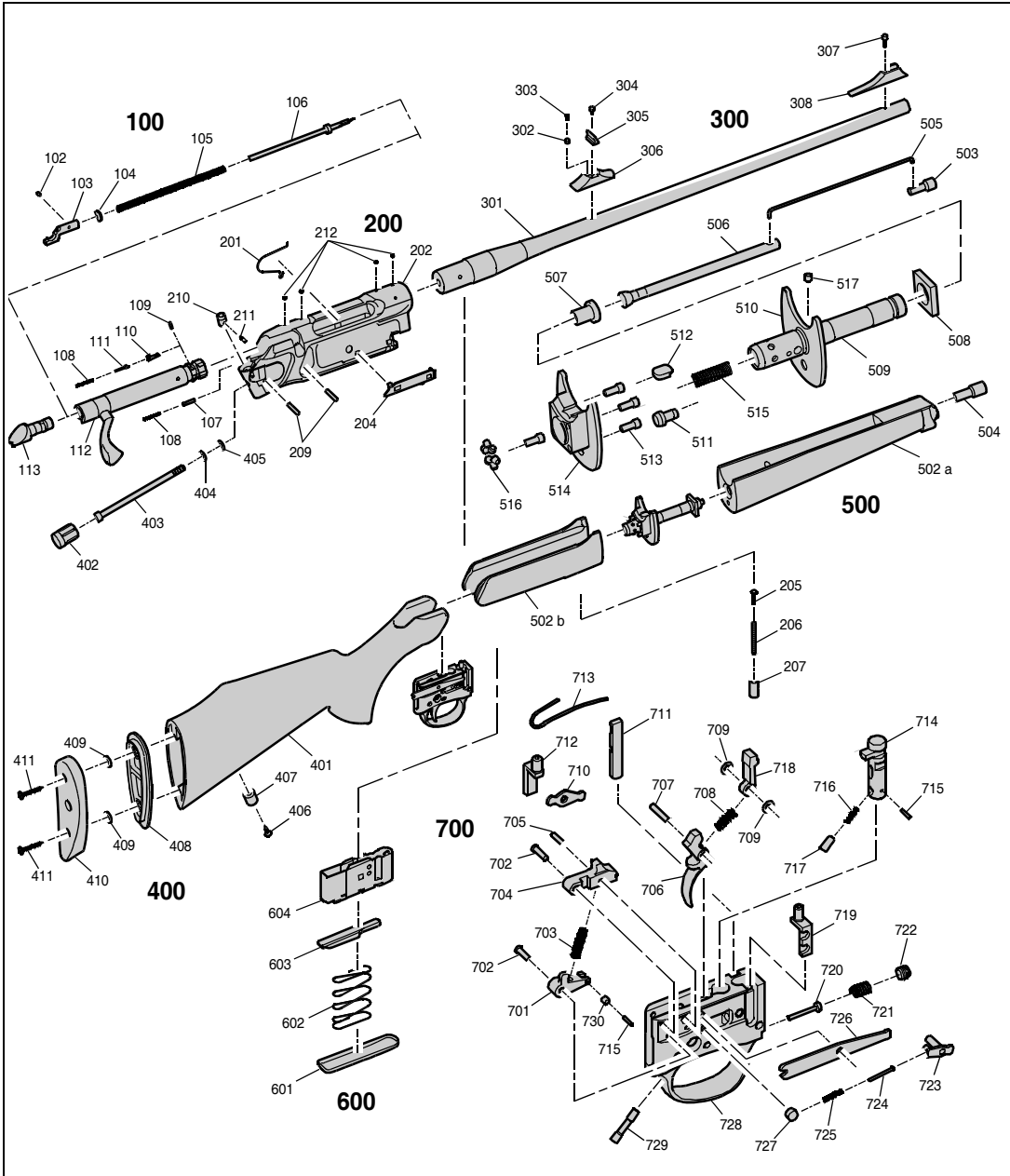
600 Şarjör grubu

- 601 Şarjör tabanı
- 602 Şarjör yayı
- 603 Besleyici
- 604 Şarjör kutusu

Poz. Tanımlama

700 Tetik düzeneği grubu

- 701 İğne darbe parçası
- 702 Silindir pimi
- 703 Baskı yayı
- 704 Çekme pimi
- 705 Silindir pimi
- 706 Tetik
- 707 Silindir pimi
- 708 Baskı yayı
- 709 2 Ara pulu
- 710 Devirme kolu
- 711 Sürgü tutma pimi iticisi
- 712 Sürgü tutma pimi iticisi
- 713 Sürgü tutma pimi yayı
- 714 Emniyet açma pimi
- 715 2 Silindir pimi
- 716 Baskı yayı
- 717 Yay pimi
- 718 Tetik kolu
- 719 Emniyet sürgüsü
- 720 Yay pimi
- 721 Baskı yayı
- 722 Ayar vidası
- 723 Devirme kolu
- 724 Yay pimi
- 725 Yay
- 726 Emniyet pimi
- 727 Karşı yay yatağı
- 728 Tetik gövdesi
- 729 Ayar vidası
- 730 Rol



Şekil 25, Sauer 202 Take Down için yedek parçalar

J. P. Sauer & Sohn GmbH

Ziegelstadel 20

D-88316 Isny im Allgäu

Almanya

Telefon +49 7562 97554 0

Telefaks +49 7562 97554 801

www.sauer.de